

# КОСАТЕQ



Korean Catering  
Equipment Manufacturing  
Company Inc.



## ПРАКТИКА®

### СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКИЙ КОНТАКТНЫЙ ГРИЛЬ С ГЛАДКОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

МОДЕЛИ: FC-1, FC-1A, FC-2

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изготовитель: “*Kocateq*” (Южная Корея)

Продавец: ООО “ТЕХНОЛОГИИ ПИТАНИЯ”

## Содержание.

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Важные положения и предупреждения                                     | 3  |
| 2. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования | 4  |
| 3. Техника безопасности                                                  | 5  |
| 4. Надлежащее применение контактного гриля                               | 5  |
| 5. Описание узлов оборудования                                           | 6  |
| 6. Подготовка к монтажу                                                  | 6  |
| 7. Описание органов управления                                           | 7  |
| 8. Уход и обслуживание                                                   | 7  |
| 9. Монтаж оборудования                                                   | 8  |
| 10. Технические данные                                                   | 9  |
| 11. Условия гарантии                                                     | 10 |
| 12. Детализованная схема                                                 | 11 |
| 13. Эксплуатация скребка для очистки стеклокерамической поверхности      | 12 |

*Вы приобрели профессиональный высококачественный контактный гриль со стеклокерамической поверхностью фирмы “Kocateq” (Южная Корея), сертифицированный на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE).*

*Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания.*

*Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием гриля, именуемого в дальнейшем машина или оборудование.*

## **1. Важные положения и предупреждения.**

Эта инструкция является составляющей частью Вашего гриля и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакомливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче этой машины в другую организацию или при повторной установкой машины в другом подразделении Вашей организации).**

**На момент включения машины Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации машины. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке машины - это позволит Вам использовать в дальнейшем машину с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов машины из строя.**

**Перед установкой и использованием машины, внимательно изучите все положения этой инструкции. Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам машины, ее неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой машины, обязательно отключите машину от основной электрической сети.
- В случае если необходима переделка Вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство машины, материалы, применяемые при ее изготовлении, позволяют использовать ее на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Машина является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование машины может привести к тяжелым последствиям: порезам, электрическим травмам.
- Машина предназначена для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к машине, не позволяйте им играть с ней, разбирать ее.
- Машина предназначена для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.
- Машина предназначена для поджаривания пищевых продуктов на гриле (гамбургеры, отбивные, колбаски, яйца, рыба, овощи и тому подобное), а также для подрумянивания сэндвичей и рулетов с начинкой; любое другое применение рассматривается как ненадлежащее. Не пользуйтесь данным оборудованием для того, чтобы нагревать кастрюли и сковороды.

**Изготовитель не несет никакой ответственности в случае ненадлежащего применения оборудования.**

### **Предупреждения:**

- Не разрешается использовать данное оборудование в целях обогрева.
- Не разрешается оставлять упаковочные материалы без присмотра в домашних условиях. Рассортируйте упаковочные материалы и сдайте их в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- В том случае, когда Вы будете выбрасывать само оборудование, сдайте его в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- Не затрудняйте доступ к вентиляционным отверстиям и к прорезям, предназначенным для отвода тепла.
- Табличка данных, на которой приведены технические данные, регистрационный номер и торговая марка, находится на видном месте на задней стенке оборудования.

#### **Не разрешается снимать эту табличку.**

- Следите за тем, чтобы сахар или другие сладкие вещества не попадали на плиту во время тепловой обработки, и не кладите какие-либо материалы или предметы, которые могут расплавиться (пластмассы, алюминиевая фольга); если это произошло, то немедленно выключите оборудование, для того чтобы защитить поверхности, а, затем, как только плита достаточно остынет, но остается еще теплой, очистите с помощью прилагаемого скребка. **Если стеклокерамику не очищать сразу, то загрязнения могут спекаться и их будет невозможно удалить, когда плита остынет.**
- Не кладите какие-либо предметы или тряпки на закрытое оборудование, особенно когда оно работает.
- Прежде чем приступить к любому виду тепловой обработки пищевых продуктов, всегда опускайте крышку; поднимать ее допускается только ненадолго.
- Наилучшее положение плиты контактного гриля такое, когда ее задняя часть расположена немного выше, чем передняя.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

## **2. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.**

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к Вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты. Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом!

**Важно!** Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ошутимое количество ценных материалов.

### 3. Техника безопасности.

- Электрические соединения: Нормы и правила техники безопасности приведены в разделе «Монтаж оборудования». В интересах безопасности законодательство требует, чтобы монтаж и обслуживание электрооборудования выполнялись компетентными лицами в соответствии с действующими нормами и правилами. Наши монтажники дают гарантию хорошего выполнения работы. Демонтаж электрооборудования следует поручать только квалифицированному электрику.
- При подключении к источнику электрической энергии с помощью вилки и розетки убедитесь в том, что они соответствуют друг другу и что используемый электрический силовой кабель соответствует установленным нормам и правилам. После размещения оборудования доступ к розетке источника электрической энергии должен оставаться свободным.

**НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ тянуть за кабель при отключении вилки от розетки.**

- Данное оборудование не следует ставить сверху на другое оборудование; оно должно быть смонтировано на рабочем столе.
- Необходимо, чтобы электрооборудование было заземлено в соответствии с правилами техники безопасности.
- После завершения пользования оборудованием обязательно убедитесь в том, что ручки управления установлены на 0 (выключено).
- Сразу после монтажа проведите краткий осмотр оборудования в соответствии с приведенными ниже указаниями. Если оборудование не действует, то отсоедините его от источника электрической энергии и обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания. Не разрешается пытаться самостоятельно ремонтировать оборудование.
- **Данное оборудование предназначено для профессионального применения обученным персоналом.** Не разрешайте детям находиться вблизи данного оборудования или играть с ним.
- Ни при каких обстоятельствах не разрешается класть на плиту алюминиевую фольгу или пластмассовые контейнеры.
- Не пытайтесь ремонтировать электрооборудование самостоятельно. Все виды ремонта следует поручать техническим специалистам, имеющим соответствующие полномочия, или уполномоченному центру послепродажного обслуживания. В случае неисправности отсоедините неисправное электрооборудование от источника электрической энергии.
- При обнаружении любых трещин или повреждений поверхности стеклокерамической плиты контактного гриля немедленно отсоедините электрооборудование от источника электрической энергии и обратитесь в уполномоченный центр послепродажного обслуживания.
- Когда потребуется выбросить данное электрооборудование, сдайте его в центр по сбору рециклируемых отходов.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

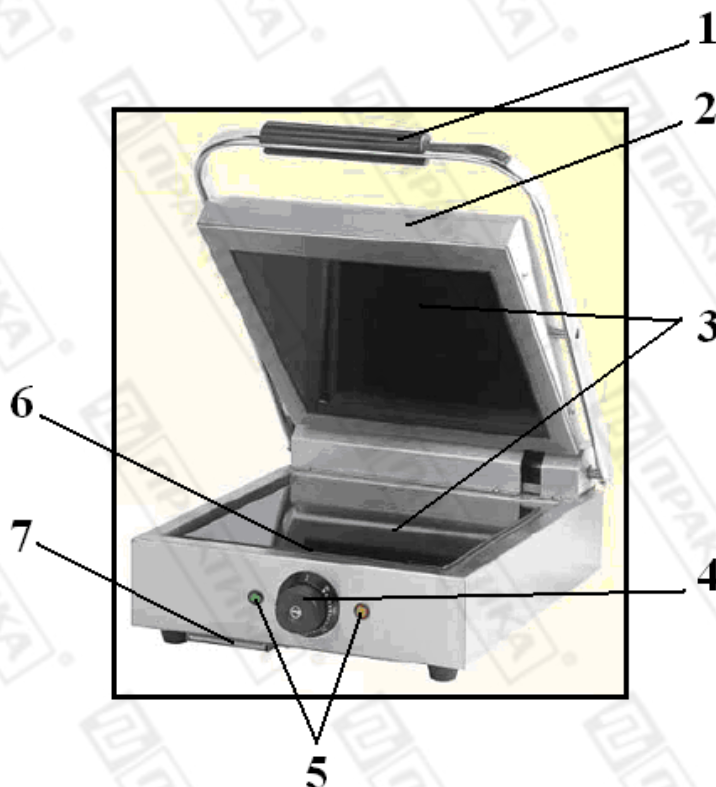
### 4. Надлежащее применение контактного гриля.

Данное оборудование предназначено для тепловой обработки и нагрева таких пищевых продуктов, как отбивные, яйца и другая пища, а также для подрумянивания сэндвичей и рулетов с начинкой; любое другое применение рассматривается как ненадлежащее. Не пользуйтесь данным оборудованием для того, чтобы нагревать кастрюли и сковороды, независимо от материала, из которого они изготовлены.

Изготовитель не несет никакой ответственности в случае ненадлежащего применения данного электрооборудования.

**Внимание!** Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

## 5. Описание узлов оборудования.



1 - ручка; 2 - крышка; 3 - стеклокерамические плиты контактного гриля; 4 - ручка термостата; 5 - световой индикатор (светодиод) «Термостат»; 6 - отверстие для слива; 7 - съемный поддон.

## 6. Подготовка к монтажу.

- Не разрешается оставлять упаковочные материалы без присмотра. Рассортируйте упаковочные материалы и сдайте их в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- До начала применения рекомендуется выполнить чистку электрооборудования для того, чтобы удалить любые следы производства. Более подробное описание этого вопроса приведено в разделе «8. Уход и обслуживание».
- Когда Вы впервые приступаете к тепловой обработке, сначала очистите плиту. Затем задайте максимальный нагрев и включите на пять минут. Это поможет избежать появления «нового запаха» и удалит влагу, которая могла скопиться внутри нагревательных элементов. Снимите с оборудования все СЪЕМНЫЕ этикетки и защитные пленки. Для того чтобы включить плиту, следуйте указаниям, приведенным в разделе «7. Описание органов управления».

## 7. Описание органов управления.

**Ручка «Термостат» (поз. 1 на рисунке).** Для того чтобы задать температуру тепловой обработки, поверните ручку «Термостат» по часовой стрелке в нужное положение между метками «50°C» и «350°C».

**Световые индикаторы (поз. 5 на рисунке).** Зеленый индикатор загорается при подключении оборудования источнику электроэнергии. Желтый индикатор включается, когда происходит нагрев плиты. Индикатор выключится, как только достигается заданная температура плиты.

## 8. Уход и обслуживание.

Прежде чем начать какое-либо вмешательство в устройство, отсоедините оборудование от источника электрической энергии.

### **8.1. Чистка нержавеющей стали.**

- Для чистки данного оборудования не разрешается применять пар высокого давления.
- Для того чтобы поддерживать детали из нержавеющей стали в хорошем состоянии, регулярно чистите их после каждого пользования контактным грилем. Сначала дайте остыть.

### **8.2. Повседневная обычная чистка.**

- Для того чтобы почистить и сохранить поверхности из нержавеющей стали, следует пользоваться только специальными продуктами, в которых не содержатся абразивные вещества или хлорсодержащие кислоты.

**Порядок применения:** нанесите немного продукта на тряпочку и протрите поверхность, тщательно промойте чистой водой и высушите с помощью мягкой ткани или замши.

### **8.3. Пятна от пищи или ее остатки.**

- Ни при каких обстоятельствах не разрешается применять металлические мочалки или острые скребки, поскольку они повреждают поверхность.
- Пользуйтесь обычными неабразивными продуктами и, при необходимости, можно применяйте деревянный или пластмассовый инструмент. Тщательно ополосните и высушите мягкой тканью или замшей.

### **8.4. Чистка стеклокерамической поверхности.**

- Стеклокерамическую поверхность следует чистить регулярно, желательно, после каждого пользования.
- Если после приготовления пищи на плите есть пригоревшие остатки, удалите их с помощью прилагаемого скребка, промойте водой и тщательно просушите с помощью чистой ткани. Регулярное пользования скребком значительно сокращает расход химических продуктов для повседневной чистки контактного гриля. Ни при каких обстоятельствах не разрешается применять абразивные или коррозионно-активные моющие средства (например, абразивные порошки, печные аэрозоли, пятновыводители), а также металлические мочалки, предназначенные для чистки кухонной посуды.

### **8.5. Чистка поддона.**

- Спереди под контактным грилем находится стальной поддон, предназначенный для того, чтобы собирать жиры и соки, образующиеся при тепловой обработке мяса и вытекающие через отверстие (6). До начала тепловой обработки рекомендуется налить в поддон немного воды для того, чтобы облегчить в дальнейшем операции чистки.
- Поддон можно полностью извлечь, выдвигая его наружу на полозьях, и вымыть в посудомоечной машине.

## **9. Монтаж оборудования.**

Контактный гриль должен быть смонтирован на горизонтальной рабочей поверхности и должен стоять отдельно. Расстояние за задней стенкой должно обеспечивать легкий свободный доступ к клеммной колодке для того, чтобы было удобно подключать кабель источника электрической энергии.

Выполнение монтажа следует поручать квалифицированному техническому специалисту, в соответствии с действующими нормами и правилами Европейского Экономического Сообщества.

### **9.1. Табличка технических данных.**

- Убедитесь в том, что номинальное напряжение и максимальный допустимый ток кабеля источника электрической энергии соответствуют данным, указанным на табличке данных, которая находится под защитной крышкой. Ни при каких обстоятельствах не снимайте эту табличку.

### **9.2. Подключение к источнику электрической энергии.**

- По нормам и правилам оборудование должно быть заземлено в соответствии с требованиями техники электрической безопасности.
- Убедитесь в том, что напряжение и мощность кабеля источника электрической энергии соответствуют данным, указанным на табличке данных, которая находится под защитной крышкой.

**Ни при каких обстоятельствах не снимайте эту табличку.**

- Контактный гриль поставляется с трехпроводным кабелем типа H07RN-F для применения при напряжении 220 или 240 В переменного тока и с кабельной вилкой.
- В комплект изделия входит 3-проводный кабель 3x1,5 мм<sup>2</sup> тип H07RN-F. Для того чтобы избежать рисков при замене кабеля, эту работу поручайте только квалифицированному электрику.
- Если используется постоянное подключение, смонтируйте на линии выключатель, разрывающий все цепи, причем расстояние между разомкнутыми контактами этого выключателя должно быть не менее 3 мм, и этот выключатель должен быть расположен в легкодоступном месте вблизи оборудования.
- Если используется соединение с помощью вилки и розетки, то обеспечьте, чтобы они были одного типа. Не используйте переходники, адаптеры или размножители, поскольку они могут стать причиной перегрева или возгорания.

#### **9.2.1. Защитный термостат.**

- Данное оборудование снабжено защитным устройством, которое срабатывает в случае серьезной неисправности. Для того чтобы выполнить сброс состояния этого защитного устройства, обратитесь в организацию, осуществляющую послепродажное техническое обслуживание.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования.

### **9.3. Размещение контактного гриля.**

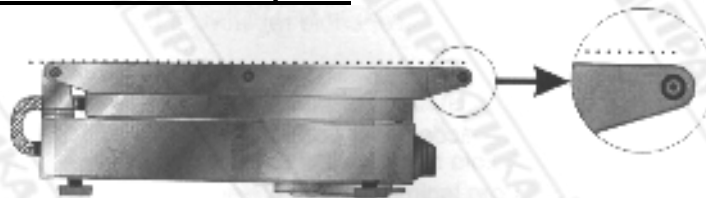
При размещении контактного гриля рекомендуется учитывать следующее:

- Обеспечьте расстояние, по меньшей мере, 50 мм от оборудования до задней и боковых стен.
- Поверхности, находящиеся вблизи оборудования, должны быть изготовлены из негорючего материала и покрыты негорючим теплоизоляционным материалом. Уделите особое внимание противопожарным мерам.
- Если два контактных гриля расположены бок о бок, то между ними должен оставаться зазор, по меньшей мере, 6-7 мм.

Их можно также соединить с помощью специального кронштейна и винтов, которые прилагаются к каждому изделию. В передней части каждого контактного гриля предусмотрено

два отверстия специально для того, чтобы можно было соединить оборудование и обеспечить при этом минимальное безопасное расстояние между ними.

#### **9.4. Выравнивание плиты контактного гриля.**



Контактный гриль снабжен ножками для выравнивания высоты спереди и сзади.

Рекомендуется, чтобы задняя часть была немного приподнята по сравнению с передней частью так, чтобы изделие было наклонено вперед, в результате чего жиры и соки приготавливаемых продуктов могли бы стекать к передней части контактного гриля и вытекать в поддон через предусмотренное отверстие; при необходимости поддон может быть извлечен и вымыт отдельно.

### **10. Технические данные.**

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| Эффективный размер рабочей поверхности, мм     | 250x250     |
| Общая мощность, Вт                             | 1600        |
| Мощность верхнего нагревательного элемента, Вт | 700         |
| Мощность нижнего нагревательного элемента, Вт  | 900         |
| Напряжение питания                             | 220/1/50    |
| Внешние размеры, мм                            | 330x450x180 |

### **11. Условия гарантии.**

На Ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие.

Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.

Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:

- оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями нашей организации;
- обслуживание оборудования должно проводиться представителями нашей организации;
- оборудование должно эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции

Не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств. Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.

Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:

- любых последствий некомпетентных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того, кем, как и при каких обстоятельствах, они были

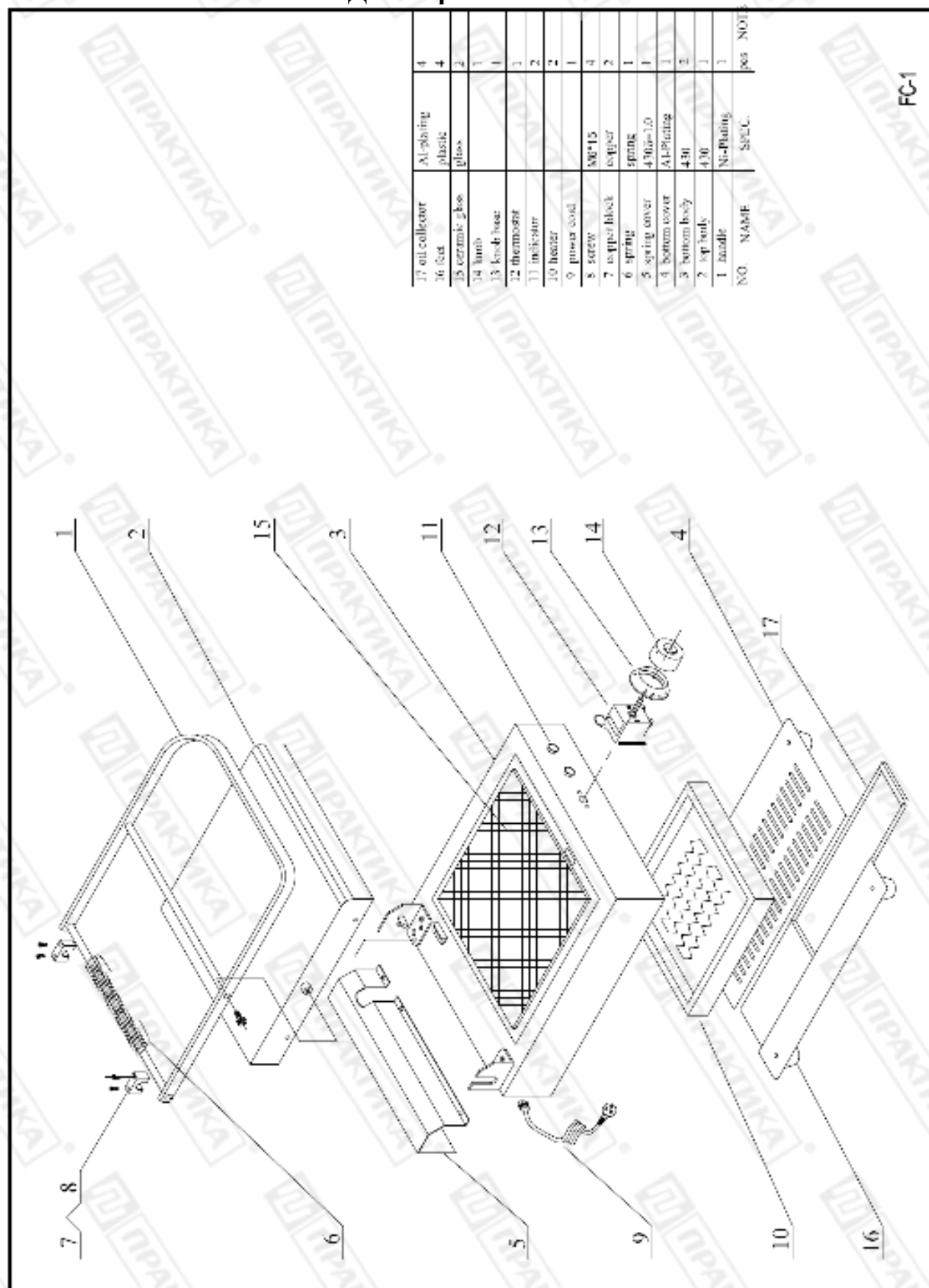
совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний содержащихся в настоящей инструкции);

- частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
- любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
- любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования в отношении которого действие гарантии аннулировано;
- частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;
- прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установкой оборудования.

Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий изложенных выше.

Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.

## 12. Деталировочная схема.



### 13. Эксплуатация скребка для очистки стеклокерамической поверхности (входит в комплект поставки).

- Перед проведение очистки стеклокерамической поверхности с помощью химических детергентов применяйте скребок для предварительной очистки поверхности от пригоревших продуктов.
- Скребок очень эффективен при очистке стеклокерамической поверхности от пригоревших продуктов с высоким содержанием сахара.
- В процессе повседневного использования на стеклокерамической поверхности могут появиться царапины, но это никаким образом не скажется на результатах приготовления продуктов в дальнейшем.
- Скребок прошел все проверки и рекомендован к применению TUV-GS.

**Внимание!** Всегда после использования скребка закрывайте лезвия специальной пластиной.



- Перед использованием скребка удалите защитную пластину, оттянув ее назад, по окончании использования скребка, верните пластину на место.

